

Contents

Foreword	
MATS WAHLBERG	2
THEME: PLACE NAMES AS A PART OF THE CULTURAL HERITAGE / THÈME : NOMS DE LIEUX COMME ÉLÉMENTS DU PATRIMOINE CULTUREL / THEMA: ORTSNAMEN ALS TEIL DES KULTURELLEN ERBES	
Preface	
PETER JORDAN	11
Wherein lies the heritage value of place names?	
PŘEMYSL MÁCHA	19
Microtoponymy as a paradigm of cultural heritage – A case study of Catalan oronyms	
JOAN TORT I DONADA	37
Place names as indicators of traditional forest management in seminal landscapes. The case of Cameros (La Rioja, Spain)	
CÉSAR LÓPEZ LEIVA AND JOAN TORT I DONADA	55
“This is water’s world/And the works of men are vanishing”: Hydronymy & anonymity honour water in Alice Oswald’s <i>Dart & Memorial</i>	
PAMELA J. RADER	79
Two groups of place names preserving Hungarian cultural heritage	
GÁBOR MIKESY	93
Heritagisation as decolonisation. Giving back to the inhabitants of Comelico valley their minority language toponyms	
VIVIANA FERRARIO, PIERGIORGIO CESCO FRARE, ANDREA TURATO	105

Researching, promoting and protecting Welsh toponyms – Challenges and possible solutions	
RHIAN PARRY	125
Toponymic approach to the geographical research of cultural heritage: The cases of three Moldavian localities	
ANDREY HERZEN AND OLGA HERZEN	147
Austrian toponymic policy in the late 18th to early 20th century cartography of Galicia and Bukovina	
WOJCIECH WŁOSKOWICZ	177
When Harvati became Mycenae (1916). Toponyms and nation building in early-20th century Greece	
PANDELEIMON HIONIDIS	199
Goodbye Zimbabwe: Place naming as a cultural arena for symbolic resistance and spatial (in)justice in secessionist politics	
ZVINASHE MAMVURA	215
Exonyms as parts of the cultural heritage	
PETER JORDAN	241
 REPORT / COMPTE RENDU / BERICHT	
The earliest journal on toponymy and its spin-off effects on place-name research	
EUGEN SCHOCHENMAIER	257
 NON-THEMED ARTICLES / ARTICLES NON THÉMATIQUES / NICHT THEMENBEZOGENE BEITRÄGE	
The ethnonymy and linguonymy of Belarusians and Ukrainians in the formation of their identity	
ALENA RUDENKA	269
Proper names of research instruments: An exploratory study	
MÁRCIA SIPAVICIUS SEIDE	289

Personal names and power: Binary personal naming system of the Baatombu people in Nigeria and Republic of Benin	
AZIBAOGUANASI WILLIAMS	305
REVIEWS / COMPTES RENDUS / REZENSIONEN	
Pierre-Yves Quémener, <i>Le nom de baptême aux XV^e et XVI^e siècles</i> , Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2023, 315 pp., ISBN 978-2-7535-8979-7	
PIERRE-HENRI BILLY	327
Oliviu Felecan & Alina Bugheșiu (eds.), <i>Names and naming: Multicultural aspects</i> , Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2021, 490 pp., ISBN 978-3-030-73185-4 (print), 978-3-030-73186-1 (eBook), https://doi.org/10.1007/978-3-030-73186-1	
LUISA CAIAZZO	335
Leonid Chernovatyï & Eugen Schochenmaier, <i>Reference dictionary of Ukrainian names (English – Ukrainian, Ukrainian – English with pronunciation and etymology)</i> , Wilmington, Delaware: Mondonomo, 2023, 468 pp., ISBN 978-95-35045-50-2, LCCN 2023-932009	
LEONID CHERNOVATYI AND EUGEN SCHOCHENMAIER	341
Anu Kapur, <i>Mapping place names in India</i> , Abingdon & New York: Routledge, 2019, xi + 234 pp., ISBN 978-0-367-14918-5	
SHEILA EMBLETON	345
Jürgen Udolph, <i>Namen – Zeugen der Geschichte</i> (Hg. von Kirstin Casemir & Uwe Ohainski), Heidelberg: Winter (Indogermanische Bibliothek Dritte Reihe Untersuchungen), 2023, 470 S., ISBN 978-3-8253-6771-8	
PETER ERNST	353
Valéria Tóth, <i>Personal names in a medieval context</i> (Translated by Balázs Venkovits), Hamburg: Helmut Buske Verlag, 2022, 237 pp., ISBN 978-3-96769-251-8	
TAMÁS FARKAS	361

- Rosa Kohlheim & Volker Kohlheim, *Vornamen: Von außergewöhnlich bis zeitlos* [Prénoms : de l'inhabituel à l'atemporel], Berlin: Duden/Cornelsen Verlag, 2023, 320 pp., ISBN 978-3-411-73995-0
- OLIVIU FELECAN AND GABRIELA IOANEŞ 367
- Maoz Azaryahu, *An everlasting name: Cultural remembrance and traditions of onymic commemoration*, Berlin, Boston: De Gruyter Oldenbourg, 2021, 203 pp., ISBN 978-3-11-072299-4, <https://doi.org/10.1515/9783110723014>
- KEN FOOTE 373
- Frédéric Giraut & Myriam Houssay-Holzschuch (eds.), *The politics of place naming. Naming the world*, London, Hoboken: ISTE Ltd. and Wiley & Sons, Inc., 2022, 277 pp., ISBN 978-1-78945-115-3
- PETER JORDAN 377
- Sarah Beaudoin & Gabriel Martin, *Femmes et toponymie – De l'occultation à la parité*, Sherbrooke : Éditions du Fleurdelysé, 2019, 125 pp., ISBN : 978-2-9814025-3-0
- ANDRÉ LAPIERRE 387
- Patrick Hanks & Simon Lenarčič, with Peter McClure (eds.), *Dictionary of American family names*, 2nd ed., 5. vols., Oxford: Oxford University Press, 2022, clxxx + 3633 pp., ISBN 978-0190245115 (print), eISBN 978-0190245122
- FRANK NUESSEL 393
- Francesco Perono Cacciafoco & Francesco Cavallaro, *Place names: Approaches and perspectives in toponymy and toponomastics*, Cambridge: Cambridge University Press, 2023, 298 pp., ISBN 978-1-108-74824-7 (Paperback)
- STAFFAN NYSTRÖM 403
- Oliviu Felecan & Alina Bugheşiu (eds.), *Proceedings of the Fifth International Conference on Onomastics "Name and Naming": Multiculturalism in Onomastics, Baia Mare, September 3–5, 2019*, Cluj-Napoca: Editura Mega, 2022, 1074 pp., ISSN 2501-0727, DOI: 10.30816/ICONN
- MIHAI S. RUSU 409

<p>Karlheinz Hengst & Dietlind Kremer & Dieter Kremer (eds.), <i>Namenforschung und Namenberatung / Dietlind Kremer und Gabriele Rodriguez zum 60. Geburtstag</i> (Onomastica Lipsiensia, Band 14), Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2021, 659 pp., ISBN 978-3-96023-175-2</p>	
EUGEN SCHOCHENMAIER	413
<p>Nunzio La Fauci, <i>Fare Nomi</i>, Milano : Bompiani, 2023, 328 pp., ISBN 9788830103955</p>	
LORELLA SINI	421
<p>Peter Jordan, <i>Breslau oder Wroclaw? Das Begriffspaar Endonym / Exonym als Kernthema der Kritischen Toponomastik. Wie politische Haltungen den Gebrauch geographischer Namen bestimmen</i>, Stuttgart : Franz Steiner, 2022, 178 pp., ISBN 978-3- 515-13210-7</p>	
HOLGER WOCHELE	427

**THEME: PLACE NAMES AS A PART OF
THE CULTURAL HERITAGE /**

**THÈME : NOMS DE LIEUX COMME ÉLÉMENTS
DU PATRIMOINE CULTUREL /**

**THEMA: ORTSNAMEN ALS TEIL DES
KULTURELLEN ERBES**